

**ЕТИЧНА ЗАЯВА
ПОСТАЧАЛЬНИКА**

Дата: _____

Ім'я Постачальника: _____

Адреса Постачальника: _____

Адреса електронної пошти Постачальника: _____

ACTED зобов'язується здійснювати свої закупівлі у вільний, справедливий і прозорий спосіб, закуповуючи через конкурентні процедури, з дотриманням постачальниками наведених нижче етичних принципів і практик ведення бізнесу.

ACTED регулюється набором глобальних політик, які регулярно переглядаються та посилюються (див. <https://www.acted.org/en/about-us/values-and-policies/code-of-conduct-and-policies/>):

- **Політика протидії шахрайству, хабарництву та корупції:** ACTED дотримується підходу нульової толерантності до шахрайства та корупції і дотримується найвищих стандартів щодо ефективності, відповідальності та прозорості у своїй діяльності.
- **Політика запобігання конфлікту інтересів:** для забезпечення найбільш ефективного, відповідального та прозорого надання допомоги, ACTED, її персонал та партнери зобов'язуються запобігати конфлікту їхніх приватних інтересів з їхніми обов'язками та будь-якому іншому виду конфлікту інтересів.
- **Політика боротьби з тероризмом та відмиванням грошей:** ніколи свідомо не підтримувати, не терпіти, не заохочувати та не фінансувати тероризм, діяльність тих, хто підтримує тероризм і відмивання грошей.
- **Політика захисту дітей:** заява про наміри, які демонструють зобов'язання ACTED захищати дітей від шкоди в рамках внутрішньої процедури на всіх етапах діяльності.
- **Політика протидії сексуальній експлуатації та насильству:** ACTED використовує підхід нульової толерантності до сексуальної експлуатації та насильства, і, таким чином, зобов'язується запобігати їм та застосовувати санкції як всередині організації, так і в рамках її програм і бенефіціарів.

**SUPPLIER'S ETHICAL
DECLARATION**

Date: _____

Supplier's name: _____

Supplier's address: _____

Supplier's contact e-mail address: _____

ACTED is committed to carrying out its procurement in a free, fair and transparent manner, purchasing through competitive procedures, and suppliers adhering to the below ethical business principles & practices.

ACTED is governed by a set of global policies that are regularly revised and reinforced (refer to <https://www.acted.org/en/about-us/values-and-policies/code-of-conduct-and-policies/>):

- **Anti-Fraud, Bribery and Corruption Policy:** ACTED has a zero tolerance approach towards fraud and corruption and is committed to respecting the highest standards in terms of efficiency, responsibility and transparency in its activities.
- **Conflict of Interest Prevention Policy:** to ensure the most efficient, responsible and transparent delivery of aid, ACTED, its staff and partners commit to preventing their private interests conflicting with their duties and any other kind of conflict of interests.
- **Anti-Terrorism and Anti-Money Laundering Policy:** never knowingly support, tolerate, encourage or finance terrorism, the activities of those who embrace terrorism and anti-money laundering activities.
- **Child Protection Policy:** statement of intent demonstrating ACTED's commitment to safeguarding children from harm within internal procedure, throughout all activities.
- **Policy against Sexual Exploitation and Abuse:** ACTED adopts a zero tolerance approach towards sexual exploitation and abuse, and is thus committed to their prevention and sanction both within the organisation and within the framework of its programmes and beneficiary populations.



- **Політика захисту навколишнього середовища:** ACTED зобов'язується просувати світ 3Zero: нульова ізоляція, нульовий викид вуглецю, нульова бідність. У відповідності до цього ACTED зобов'язується забезпечувати раціональне використання навколишнього середовища у своїй діяльності та в усіх своїх гуманітарних програмах і програмах розвитку. ACTED зобов'язується мінімізувати вплив своєї діяльності на навколишнє середовище.

- **Environmental Safeguarding Policy:** ACTED is committed to the promotion of a 3Zero world: zero exclusion, zero carbon, zero poverty. In line with this, ACTED is committed to good environmental stewardship in its operations and in all of its humanitarian and development programming. ACTED commits to minimising the environmental impact of our operations.

Цей документ вважається додатком до всіх Замовлень на поставку та Договорів про закупівлю, які ACTED може укласти з вашою компанією. Таким чином, будь-яке порушення наведених нижче заяв та/або будь-яке неналежне заповнення наведеної нижче заяви може призвести до розірвання Замовлення на поставку або Договору про закупівлю без виплати компенсації.

The present document is considered an annex to all Purchase Orders and Procurement Contracts ACTED may conclude with your company. Therefore, any breach to the below statements and/or any failure to properly fill in the below statement may result in the termination of the Purchase Order or Procurement Contract without compensation.

1. Підписуючи цю Етичну декларацію, ми, як уповноважений представники вищезазначеного постачальника, засвідчуємо відсутність правових відносин між нашою компанією, нашими спільними підприємствами або субпідрядниками та будь-яким персоналом ACTED чи партнерами-виконавцями. Як наслідок, ми цим засвідчуємо, що ми не маємо жодних інтересів або зв'язків з ACTED, крім тих, що описані нижче [будь ласка, вкажіть нижче, чи маєте ви, компанія, її власники, директори, співробітники чи агенти, будь-які інтереси або зв'язки з будь-яким співробітником, волонтером чи агентом ACTED, або будь-яким з партнерів-виконавців ACTED].

1. By undersigning this Ethical Declaration, we, the authorized representative of the supplier stated above, certify that no legal relationship exists between our company, our joint ventures or our subcontractors, and any ACTED staff nor implementing partners. As a consequence, we hereby testify that we have no interest or connection with ACTED other than those disclosed below [please declare below whether you, the company, its owners, directors, staff or agents have any interest or connection with any ACTED employee, volunteer or agent, or any of ACTED implementing partners].

Ситуація 1¹

Ім'я фізичної чи юридичної особи, яка може мати інтерес або зв'язок з персоналом ACTED або партнерами-виконавцями:

Ім'я співробітників ACTED або партнерів-виконавців, які можуть бути зацікавлені або пов'язані з вами, компанією, її власниками, директорами, персоналом або агентами:

Situation 1¹

Name of the person or entity with possible interest or connection with ACTED staff or implementing partners:

Name of ACTED staff or implementing partners with possible interest or connection with you, the company, its owners, directors, staff or agents:

¹ Будь ласка, використовуйте той самий формат для повідомлення про будь-яку додаткову ситуацію, що й у додатку до цього документа, підписаному та скріпленому печаткою / Please use the same format for reporting any additional situation as an annex to the present document, signed & stamped.



Характер інтересу або зв'язку²:Nature of interest or connection²:

2. Ми цим засвідчуємо, що ані ми, ані будь-хто з наших членів правління або законних представників, ані будь-який інший член нашого Спільного підприємства, включаючи Субпідрядників за Контрактом, не перебуваємо в жодній із наведених нижче ситуацій:

- процедура банкрутства або ліквідації, перебування у веденні будь-яких судів, укладення угоди з кредиторами, призупинення господарської діяльності, об'єкт провадження щодо цих питань або будь-яка аналогічна ситуація, що впливає з подібної процедури, передбаченої у національному законодавстві чи нормах;
- засудження за правопорушення, пов'язане з професійною поведінкою, вироком, що має силу *res judicata*;
- вина у серйозному професійному проступку, доведеному будь-якими засобами, яке може обґрунтувати відповідний замовник;
- невиконання зобов'язань щодо сплати внесків на соціальне страхування або сплати податків відповідно до правових положень країни заснування або країни присутності ACTED, або країни, де має бути виконаний контракт;
- засудження за шахрайство, корупцію, участь у злочинній організації або будь-яку іншу незаконну діяльність, що завдає шкоди фінансовим інтересам ACTED або її донорів;
- накладення адміністративного стягнення за вину у спотворенні відомостей під час надання інформації, яка вимагається замовником, за ненадання цієї інформації або за оголошення такими, що серйозно порушили свої договірні зобов'язання перед таким замовником,
- накладення будь-яких національних, регіональних чи міжнародних санкцій, пов'язаних з тероризмом або відмиванням грошей.

3. Ми цим визнаємо, що:

2. We hereby certify that neither we nor any of our board members or legal representatives nor any other member of our Joint Venture including Subcontractors under the Contract are in any of the following situations:

- being bankrupt or being wound up, having their affairs administered by any courts, having entered into an arrangement with creditors, having suspended business activities, being the subject of proceedings concerning those matters, or being in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations;
- having been convicted of an offence concerning their professional conduct by a judgment which has the force of *res judicata*;
- having been guilty of grave professional misconduct proven by any means which the concerned contracting authority can justify;
- having not fulfilled obligations relating to the payment of social security contributions or the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country in which they are established or with those of the country of presence of ACTED or those of the country where the contract is to be performed;
- having been the subject of a judgment for fraud, corruption, involvement in a criminal organization or any other illegal activity detrimental to the financial interests of ACTED or its donors;
- being currently subject to an administrative penalty for being guilty of misrepresentation in supplying the information required by a contracting authority, for failing to supply this information or for having been declared to be in serious breach of their contractual obligations towards this contracting authority,
- being subject to any national, regional or international sanction related to terrorism or money laundering.

3. We hereby acknowledge that:

² Наявність інтересу або зв'язку не виключає перевірки в якості постачальника ACTED; це дозволяє належним чином керувати будь-яким потенційним конфліктом інтересів для ефективного управління будь-якими договірними зобов'язаннями між вашою компанією та ACTED у майбутньому / The existence of an interest or connection does not preclude being vetted as ACTED supplier; it enables to properly manage any potential conflict of interest for sound management of any contractual bindings between your company and ACTED in the future.



- ані ми, ані будь-який з членів нашого Спільного підприємства, ані будь-який з наших Субпідрядників не повинні порушувати основні права бенефіціарів ACTED або її партнерів-виконавців;
- ані ми, ані будь-який з членів нашого Спільного підприємства, ані будь-який з наших Субпідрядників не повинні займатися виробництвом та продажем зброї урядам, які порушують права людини своїх громадян; або коли має місце внутрішній збройний конфлікт або серйозна напруженість; або де продаж зброї може поставити під загрозу регіональний мир і безпеку;
- ані ми, ані члени нашого Спільного підприємства, ані наші Субпідрядники не повинні прямо чи опосередковано брати участь, підтримувати чи фінансувати терористичний акт або акт відмивання грошей;
- ані ми, ані будь-хто з членів нашого Спільного підприємства, ані будь-який з наших Субпідрядників не брали участі та не будемо брати участі у будь-якій санкційній практиці;
- ані ми, ані будь-який з членів нашого Спільного підприємства, ані будь-який з наших Субпідрядників за Контрактом не повинні купувати або постачати будь-яке обладнання та працювати у будь-яких секторах, які перебувають під ембарго Організації Об'єднаних Націй чи Європейського Союзу;
- ми дотримуємося та гарантуємо, що наші Субпідрядники та основні постачальники дотримуються міжнародних екологічних і трудових стандартів, які відповідають законам і нормативним актам, які застосовуються у країні, а також основоположним конвенціям Міжнародної організації праці (МОП) та міжнародним договорам з охорони навколишнього середовища;
- ані ми, ані будь-який з членів нашого Спільного підприємства, ані будь-який з наших Субпідрядників, прямо чи опосередковано, добровільно чи примусово, не беремо участі, не організовуємо та не отримуємо жодної вигоди від будь-якої форми жорстокого поводження з дітьми чи недбалості;
- ані ми, ані будь-який з членів нашого Спільного підприємства, ані будь-який з наших Субпідрядників не повинні прямо чи опосередковано брати участь у сексуальній експлуатації та насильстві, а також неправомірно використовувати своє професійне становище в особистих інтересах та для отримання послуг сексуального характеру.
- neither we nor any of the members of our Joint Venture or any of our Subcontractors shall violate the basic rights of ACTED's or its implementing partners' beneficiaries;
- neither we nor any of the members of our Joint Venture or any of our Subcontractors shall be engaged in the manufacture of arms, in the sale of arms to governments which violate the human rights of their citizens; or where there is internal armed conflict or major tensions; or where the sale of arms may jeopardise regional peace and security.
- neither we nor any of the members of our Joint Venture nor any of our Subcontractors shall participate, support or finance, directly or indirectly, in an act of terrorism or an act of money laundering;
- neither we nor any of the members of our Joint Venture nor any of our Subcontractors have engaged or will engage in any Sanctionable Practice;
- neither we nor any of the members of our Joint Venture or any of our Subcontractors under the Contract shall acquire or supply any equipment nor operate in any sectors under an embargo of the United Nations, or the European Union;
- we comply with and ensure that our Subcontractors and major suppliers with international environmental and labour standards, consistent with laws and regulations applicable in the country and the fundamental conventions of the International Labour Organisation (ILO) and international environmental treaties.
- neither we nor any of the members of our Joint Venture nor any of our Subcontractors directly or indirectly, voluntarily or involuntarily, participate, organise or benefit, by any means whatsoever, from any form of child ill-treatment or negligence;
- neither we nor any of the members of our Joint Venture or any of our Subcontractors shall directly or indirectly participate in sexual exploitation and abuse, or take undue advantage of their professional position for their personal interest or to obtain a favour of a sexual nature.



Короткий огляд міжнародних екологічних стандартів МОП наведений нижче у додатках; однак ми визнаємо, що обізнані з такими стандартами у повному обсязі.

4. Ми зобов'язуємося доводити до відома ACTED будь-яку зміну ситуації щодо пунктів 1, 2 і 3 вище.

5. Ми цим зобов'язуємося:

- надавати цінові пропозиції та пропозиції за найкращою ціною на запит;
- приймати оплату готівкою, чеком або банківським переказом;
- не пропонувати та не виплачувати винагороди ACTED, її партнерам-виконавцям або будь-кому співробітнику ACTED чи її партнерам-виконавцям, ані в якості винагороди за поставку товарів, обладнання, послуг та/або робіт, ані в якості особистих подарунків чи позик;
- не вимагати послуг або платежів від ACTED, її партнерів-виконавців або будь-кого з персоналу ACTED чи її партнерів-виконавців, для надання цінових пропозицій або пропозицій;
- негайно повідомляти ACTED за адресою transparency@acted.org, якщо у вас є підстави вважати, що мали місце перелічені вище або подібні дії.

Аналогічним чином ACTED:

- зобов'язується оцінювати цінові пропозиції та пропозиції справедливо на основі принципів недискримінації, рівного ставлення, прозорості та конфіденційності;
- нагадує, що жодні платежі, послуги, подарунки, позики чи будь-які інші види відплати не вимагаються для подання будь-якої цінової пропозиції або пропозиції до ACTED.

6. Ми цим приймаємо, а також усіх членів наших партнерів та субпідрядників по Спільному підприємству:

- на запит, надавати інформацію про реєстраційні документи нашої компанії, наших партнерів по Спільному підприємству та субпідрядників, минулі результати діяльності та будь-які інші комерційні чи адміністративні документи, що стосуються оцінки нашого досвіду та можливостей;
- та дозволяти ACTED та її донорам або агенту, призначеному будь-яким з них, перевіряти відповідні рахунки, записи та документи, дозволяти перевірки на місцях та забезпечити доступ до сайтів і відповідного проєкту.

A summary of the ILO and international environmental standards are provided below as appendixes; however, we recognise hereby being knowledgeable of such standards in their entirety.

4. We undertake to bring to the attention of ACTED any change in situation with regard to points 1, 2 and 3 above.

5. We hereby commit to:

- provide quotations & offers at the best value when requested;
 - accept payment by cash, cheque or bank transfer;
 - not offer or pay incentives to ACTED, its implementing partners or any of ACTED staff or of its implementing partners, either to be awarded to supply goods, equipment, services and/or works, nor as personal gifts or loans;
 - not to request favor nor payment from ACTED, its implementing partners or any of ACTED staff or of its implementing partners, to provide quotations or offers;
 - notify ACTED immediately at transparency@acted.org in case we have reasons to believe that practices listed above, or similar ones, have occurred.
- Similarly, ACTED hereby:
- commits to assess quotations and offers fairly, based on non-discrimination, equal treatment, transparency, and confidentiality principles;
 - recalls that no payment, favor, gift, loan or any other kind of retribution is requested to submit any quotation or offer to ACTED.

6. We hereby accept as well as all members of our Joint Venture partners and subcontractors to:

- upon request, provide information relating to our company's, our Joint Venture partners and subcontractors registration documents, past performances, and any other commercial or administrative documents relevant for assessing our experience and capacity;
- and permit ACTED and its donors or an agent appointed by either of them to inspect the respective accounts, records and documents, to permit on-the-spot checks and to ensure access to sites and the respective project.



7. У разі присудження Замовлення на поставку або Контракту на закупівлю ми, а також усі наші партнери по Спільному підприємству та субпідрядники за Контрактом зобов'язуємося зберігати вищезазначені записи та документи відповідно до чинного законодавства, але у будь-якому разі принаймні десять років від дати виконання або розірвання Контракту. Наші фінансові операції та фінансова звітність підлягають аудиторським процедурам відповідно до чинного законодавства. Більше того, ми приймаємо, що наші дані (включаючи персональні дані), створені у зв'язку з підготовкою та реалізацією тендерного процесу та виконанням Контракту, зберігаються та обробляються ACTED та його донорами відповідно до чинного законодавства.

8. У разі присудження Контракту обидві сторони цим погоджуються:

- вимагати негайного припинення серйозних порушень умов цієї Етичної декларації та, якщо вони зберігаються, припинити ділові відносини;
- прагнути забезпечити, щоб усі співробітники були обізнані про свої права та брали участь у прийнятті рішень, які їх стосуються;
- визнавати офіційне регулювання та перевірку стандартів на робочому місці, а також інтереси законних профспілок та інших представницьких організацій;
- звертатися до арбітражу у разі невирішених спорів.

Ім'я (законний представник компанії або представник, уповноважений іншим чином законним представником постачальника):

В якості: _____

Належним чином уповноважений підписуватися від імені: _____

Підпис: _____

Додаток – Короткий огляд трудових та екологічних стандартів

A. Короткий огляд трудових стандартів (тільки орієнтовно, будь ласка, див. політику ACTED та стандарти МОП)

7. In the case of being awarded a Purchase Order or a Procurement Contract, we, as well as all our Joint Venture partners and subcontractors under the Contract undertake to preserve above mentioned records and documents in accordance with applicable law, but in any case for at least ten years from the date of fulfillment or termination of the Contract. Our financial transactions and financial statements shall be subject to auditing procedures in accordance with applicable law. Furthermore, we accept that our data (including personal data) generated in connection with the preparation and implementation of the Tender Process and the performance of the Contract are stored and processed according to the applicable law by ACTED and its donors.

8. In the case of being awarded a Contract, both parties hereby agree on:

- require the immediate cessation of serious breaches to the present Ethical Declaration terms and, where these persist, terminate the business relationship.
- seek to ensure all staff are aware of their rights and involved in the decisions which affect them.
- recognise official regulation and inspection of workplace standards, and the interests of legitimate trades unions and other representative organisations.
- seek arbitration in the case of unresolved disputes.

Name (company's legal representative, or representative otherwise authorized by the supplier's legal representative):

In the capacity of: _____

Duly empowered to sign in the name and on behalf of: _____

Signature: _____

Appendix – Summary of Labour & Environmental Standards

A. Summary of Labour standards (indicative only, please refer to ACTED policies and ILO standards)



Трудові стандарти в цьому кодексі базуються на конвенціях Міжнародної організації праці (МОП).

- *Вільний вибір працевлаштування*

Немає примусової, підневільної чи недобровільної праці. Працівники не зобов'язані надавати роботодавцю «депозити» або свої документи, що посвідчують особу, і вони можуть залишити свого роботодавця після надання належного повідомлення.

- *Дотримання свободи асоціації та права на ведення колективних переговорів*

Працівники без будь-яких відмінностей мають право вступати до профспілок або створювати їх за власним вибором і вести колективні переговори. Роботодавець відкрито ставиться до законної діяльності профспілок. Представники працівників не піддаються дискримінації та мають доступ до виконання своїх представницьких функцій на робочому місці. Якщо право на свободу асоціації та ведення колективних переговорів обмежено законом, роботодавець сприяє, а не перешкоджає розвитку паралельних засобів для незалежної та вільної асоціації та ведення переговорів.

- *Безпечні та гігієнічні умови праці*

Має бути забезпечено безпечне та гігієнічне робоче середовище з урахуванням переважаючих знань галузі та будь-яких конкретних небезпек. Необхідно вжити відповідних заходів для запобігання нещасним випадкам і травмам, що виникають в результаті, пов'язані або відбуваються у ході роботи, шляхом мінімізації, наскільки це практично можливо, причин небезпек, притаманних робочому середовищу. Працівники повинні проходити регулярне навчання з охорони праці, і таке навчання має повторно проводитись для нових або переведених на іншу роботу працівників. Має бути забезпечений доступ до чистих туалетів та питної води, а також, якщо необхідно, до санітарних приміщень для зберігання харчових продуктів. Житлові приміщення, якщо вони надаються, мають бути чистими, безпечними та відповідати основним потребам працівників. Компанія, яка дотримується стандартів, покладає відповідальність за здоров'я та безпеку на представника вищого керівництва.

- *Заборона на використання дитячої праці*

The labour standards in this code are based on the conventions of the International Labour Organisation (ILO).

- *Employment is freely chosen*

There is no forced, bonded or involuntary prison labour. Workers are not required to lodge 'deposits' or their identity papers with the employer and are free to leave their employer after reasonable notice.

- *Freedom of association and the right to collective bargaining are respected*

Workers, without distinction, have the right to join or form trade unions of their own choosing and to bargain collectively. The employer adopts an open attitude towards the legitimate activities of trade unions. Workers representatives are not discriminated against and have access to carry out their representative functions in the workplace. Where the right to freedom of association and collective bargaining is restricted under law, the employer facilitates, and does not hinder, the development of parallel means for independent and free association and bargaining.

- *Working conditions are safe and hygienic*

A safe and hygienic working environment shall be provided, bearing in mind the prevailing knowledge of the industry and of any specific hazards. Adequate steps shall be taken to prevent accidents and injury to health arising out of, associated with, or occurring in the course of work, by minimising, so far as is reasonably practicable, the causes of hazards inherent in the working environment. Workers shall receive regular and recorded health and safety training, and such training shall be repeated for new or reassigned workers. Access to clean toilet facilities and potable water and, if appropriate, sanitary facilities for food storage shall be provided. Accommodation, where provided, shall be clean, safe, and meet the basic needs of the workers. The company observing the standards shall assign responsibility for health and safety to a senior management representative.

- *Child Labour shall not be used*



Не повинно бути нового використання дитячої праці. Компанії повинні розробляти або брати участь у політиках і програмах, які передбачають переведення будь-якої дитини, яка, як було встановлено, виконує дитячу працю, для того, щоб вона могла відвідувати та продовжувати отримувати якісну освіту доти, доки не перестане бути дитиною. Дітям та підліткам віком до 18 років заборонено працювати у нічний час та у шкідливих умовах. Ці політики та процедури повинні відповідати положенням відповідних стандартів Міжнародної організації праці (МОП).

- *Виплата прожиткового мінімуму*

Заробітна плата та пільги, що виплачуються за стандартний робочий тиждень, відповідають, як мінімум, національним правовим стандартам або галузевим стандартам. У будь-якому разі заробітна плата завжди має бути достатньо високою, щоб задовольняти основні потреби та забезпечувати певний дискреційний дохід. Всім працівникам має бути надана письмова та зрозуміла інформація про умови їх працевлаштування стосовно заробітної плати до того, як вони будуть працевлаштовані, а також про особливості їхньої заробітної плати за відповідний період оплати праці кожного разу, коли їм виплачується заробітна плата. Відрахування із заробітної плати як дисциплінарний захід не допускаються, а також не допускаються будь-які відрахування із заробітної плати, не передбачені національним законодавством, без явного та свідомого дозволу відповідного працівника. Усі дисциплінарні заходи мають реєструватися.

- *Ненадмірний робочий час*

Робочий час відповідає національному законодавству та галузевим стандартам, залежно від того, що забезпечує більш надійний захист. У будь-якому разі працівники не повинні регулярно працювати понад встановлений законом робочий час. Понаднормовий час має бути добровільним, не повинен перевищувати місцеві законодавчі обмеження, не повинен вимагатися на регулярній основі та завжди має оплачуватися за додатковою ставкою.

- *Відсутність дискримінації*

При прийомі на роботу, компенсації, доступі до навчання, просуванні по службі, звільненні або

There shall be no new recruitment of child labour. Companies shall develop or participate in and contribute to policies and programmes, which provide for the transition of any child found to be performing child labour to enable her/him to attend and remain in quality education until no longer a child. Children and young people under 18 years of age shall not be employed at night or in hazardous conditions. These policies and procedures shall conform to the provisions of the relevant International Labour Organisation (ILO) standards.

- *Living wages are paid*

Wages and benefits paid for a standard working week meet, at a minimum, national legal standards or industry benchmarks. In any event wages should always be high enough to meet basic needs and to provide some discretionary income. All workers shall be provided with written and understandable information about their employment conditions in respect to wages before they enter employment, and about the particulars of their wages for the pay period concerned each time that they are paid. Deductions from wages as a disciplinary measure shall not be permitted nor shall any deductions from wages not provided for by national law be permitted without the express and informed permission of the worker concerned. All disciplinary measures should be recorded.

- *Working hours are not excessive*

Working hours comply with national laws and benchmark industry standards, whichever affords greater protection. In any event, workers shall not on a regular basis be required to work in excess of the local legal working hours. Overtime shall be voluntary, shall not exceed local legal limits, shall not be demanded on a regular basis and shall always be compensated at a premium rate.

- *No discrimination is practised*

There is no discrimination in hiring, compensation, access to training, promotion, termination or retirement based on



виході на пенсію не існує дискримінації за ознаками раси, каст, національного походження, релігії, віку, інвалідності, статі, сімейного стану, сексуальної орієнтації, членства в профспілці або політичної приналежності.

- *Забезпечення постійного працевлаштування*

В усіх можливих випадках робота має виконуватися на основі визнаних трудових відносин, встановлених національним законодавством і практикою. Зобов'язання перед працівниками відповідно до законів та нормативних актів про працю чи соціальне забезпечення, що випливають із звичайних трудових відносин, не можуть уникатися шляхом використання лише трудових договорів, субпідряду чи надомних домовленостей чи схем учнівства, коли немає реального наміру передавати навички або забезпечувати постійне працевлаштування, при цьому не можна відмовлятися від будь-яких таких зобов'язань шляхом надмірного використання термінових трудових договорів.

- *Заборона на жорстоке або нелюдське поводження*

Забораються фізичне насильство або дисциплінарне поводження, погроза фізичного насильства, сексуальне чи інше домагання, словесна образа чи інші форми залякування.

B. Короткий огляд екологічних стандартів (лише орієнтовно, будь ласка, див. політику ACTED, Глобальний договір за посиланням <https://www.unglobalcompact.org/what-is-gc/mission/principles> та Політику екологічних закупівель за посиланням: https://ec.europa.eu/environment/gpp/index_en.htm)

Постачальники ACTED повинні звести до мінімуму та, за можливості, усунути викиди будь-яких забруднюючих речовин, які можуть завдавати екологічної шкоди повітрю, воді, землі чи її мешканцям, при цьому, як мінімум, дотримуючись усіх законодавчих та інших підзаконних вимог, що стосуються впливу їхнього бізнесу на навколишнє середовище. Детальні стандарти продуктивності є справою постачальників, але вони повинні стосуватися прийнятні такого:

- *Стале використання природних ресурсів*

race, caste, national origin, religion, age, disability, gender, marital status, sexual orientation, union membership or political affiliation.

- *Regular employment is provided*

To every extent possible work performed must be on the basis of a recognised employment relationship established through national law and practice. Obligations to employees under labour or social security laws and regulations arising from the regular employment relationship shall not be avoided through the use of labour-only contracting, sub-contracting or home-working arrangements, or through apprenticeship schemes where there is no real intent to impart skills or provide regular employment, nor shall any such obligations be avoided through the excessive use of fixed-term contracts of employment.

- *No harsh or inhumane treatment is allowed*

Physical abuse or discipline, the threat of physical abuse, sexual or other harassment and verbal abuse or other forms of intimidation shall be prohibited.

B. Summary of Environmental standards (indicative only, please refer to ACTED policies, Global Compact here <https://www.unglobalcompact.org/what-is-gc/mission/principles> & Green Procurement Policy here: https://ec.europa.eu/environment/gpp/index_en.htm)

ACTED suppliers will minimise, and wherever possible, eliminate the release of any pollutant that may cause environmental damage to the air, water, earth or its inhabitants, while as a minimum complying with all statutory and other legal requirements relating to the environmental impacts of their business. Detailed performance standards are a matter for suppliers, but should address at least the following:

- *Sustainable use of natural resources*



Постачальники ACTED підтримуватимуть використання відновлюваних природних ресурсів і зберігатимуть невідновлювані ресурси за рахунок ефективного використання та ретельного планування.

- *Збереження*

Процеси та діяльність контролюються та змінюються за необхідності для забезпечення збереження обмежених ресурсів, включаючи воду, флору та фауну, а також продуктивні землі у певних ситуаціях.

- *Управління відходами*

Утворення відходів зведено до мінімуму та, якщо це економічно можливо, повторно використовується, ремонтується та переробляється. Запроваджено ефективний контроль відходів щодо забруднення землі, повітря та води. У випадку небезпечних матеріалів існують плани аварійного реагування.

- *Використання енергії*

Усі процеси виробництва та доставки, включаючи використання опалення, вентиляції, освітлення, IT-систем і транспортування, базуються на необхідності максимально ефективного використання енергії та мінімізації шкідливих викидів.

- *Упаковка та папір*

Невиправдане та непотрібне використання матеріалів виключається, а перероблені матеріали використовуються, якщо доцільно.

ACTED suppliers will sustain the use of renewable natural resources and will conserve non-renewable resources through efficient use and careful planning.

- *Conservation*

Processes and activities are monitored and modified as necessary to ensure that conservation of scarce resources, including water, flora and fauna and productive land in certain situations.

- *Waste Management*

Waste creation is minimised and wherever economically possible reused, repaired and recycled. Effective controls of waste in respect of ground, air, and water pollution are adopted. In the case of hazardous materials, emergency response plans are in place.

- *Energy Use*

All production and delivery processes, including the use of heating, ventilation, lighting, IT systems and transportation, are based on the need to maximise efficient energy use and to minimise harmful emissions.

- *Packaging and Paper*

Undue and unnecessary use of materials is avoided, and recycled materials used whenever appropriate.

